

## PEYROLLES-EN-PROVENCE

## Le savoir-faire a été mis à l'honneur

Une trentaine d'artisans, commerçants et créateurs ont investi les rues du centre ancien pour une soirée conviviale, prélude aux prochains rendez-vous estivaux dans le cadre de l'opération Nuit du Roy.

Pour une première édition, le pari semble réussi. La rue de l'Horloge a pris des airs de promenade estivale à l'occasion de La Nuit du Roy, organisée par l'association des commerçants, artisans et entrepreneurs Les Métiers du Roy René. Tout au long de la soirée, habitants et visiteurs ont flâné entre les stands, prenant le temps de découvrir les créations des artisans, d'échanger avec eux et de partager un moment convivial dans une ambiance chaleureuse. Une trentaine d'exposants, majoritairement installés à Peyrolles-en-Provence ou dans les communes voisines, avaient répondu présents, mettant à l'honneur les savoir-faire du territoire. Parmi eux figuraient plusieurs artisans déjà connus des lecteurs de *La Provence*, comme Jean-Luc Irondelle, venu présenter les ouvrages de sa maison d'édition Bird & Lion et son univers poétique ou encore Solène, alias Billie Créa,



Les créations de L'Arbre des Sens figuraient parmi la trentaine de stands installés dans les rues du centre ancien. / PHOTO J.D.E.

et son travail de Recycl'Art donnant une seconde vie aux matériaux etc. Les visiteurs pouvaient également faire une halte chez Vin Olivier, qui avait installé une partie de sa cave au cœur du marché. Les restaurateurs du village avaient, eux aussi, pleinement joué le jeu en dressant leurs tables à l'extérieur, tandis que l'animation musicale contribuait à créer une atmosphère festive jusque tard dans la soirée. Une première édition encourageante qui a permis de valoriser les commerçants, artisans et entrepreneurs locaux, tout en offrant aux visiteurs une belle occasion de partir à la rencontre de celles et ceux qui font vivre l'économie peyrollaise.

J.De.

## Le théâtre débarque au Château de Cadarache

**SAINT-PAUL-LÈS-DURANCE** Le festival Soirs d'été propose demain à 21h la pièce "Offenbach & les 3 empereurs." Un mix entre théâtre, musique et humour.

**O**ffenbach. À l'annonce de la programmation des Soirs d'été Durance Rive Gauche à Saint-Paul-lès-Durance, la question a amusé plus d'un élu. Pour les uns, le nom évoque immédiatement le célèbre compositeur du XIX<sup>e</sup> siècle. Pour d'autres, il fait plutôt penser au duo électro... avant que quelqu'un ne rappelle, non sans humour, qu'il était peut-être temps de réviser quelques classiques. Une scène cocasse qui résume finalement assez bien le pari du spectacle *Offenbach & les 3 empereurs*, proposé demain à 21h au Château de Cadarache, à Saint-Paul-lès-Durance. Après un premier week-end qui a lancé cette nouvelle édition à l'abbaye de Silvacane, à La Roque-d'Anthéron, le festival Soirs d'été poursuit son itinéraire avec une escale dans un lieu patrimonial exceptionnellement ouvert au public.

## Humour et dérision

Le Château de Cadarache accueillera cette création de la Compagnie Christophe Barbier, qui mêle théâtre, chant lyrique et piano dans un spectacle accessible à tous. Mais au fait, qui était Jacques Of-



Le spectacle "Offenbach & les 3 empereurs" mêle théâtre, humour et grands airs du compositeur dans une mise en scène signée Christophe Barbier. / PHOTO DR

fenbach ? Compositeur franco-allemand du XIX<sup>e</sup> siècle, il est notamment l'auteur de *La Belle Hélène*, *La Vie parisienne*, *La Périochole* ou encore *Orphée aux Enfers*. Surnommé "le musicien de la joie", il a bâti son œuvre sur l'humour, la dérision et une étonnante modernité. Plus d'un siècle après leur création, ses mélodies continuent de traverser les générations, faisant de lui l'un des compositeurs les plus populaires de son époque. Écrite,

mise en scène et interprétée par Christophe Barbier, journaliste, écrivain et homme de théâtre, cette création entraîne le public en 1867, en pleine Exposition universelle de Paris. Convoqué devant trois empereurs réunis pour un dîner exceptionnel, Jacques Offenbach doit relever un défi inédit. Composer, en une soirée, un spectacle réunissant les plus beaux airs de son répertoire. À ses côtés, la soprano Pauline Courtin incarne sa muse et cantatrice Hortense

Schneider, tandis que le pianiste et comédien Vadim Sher complète cette distribution dans une mise en scène où musique, théâtre et humour s'entremêlent avec élégance. Le festival poursuivra ensuite sa route dès le lendemain, samedi à 21h, au Théâtre du Vallon de l'Escale, à Saint-Estève-Janson, avec *Ennio*, un concert dessiné rendant hommage aux plus grandes musiques de films d'Ennio Morricone. Les Soirs d'été feront ensuite escale le 24 juillet à 21h au parc du Couloubreau, à Jouques, avec Soneros del Caribe et leurs rythmes caribéens, avant de s'achever le 25 juillet à 21h dans la cour du Château de Peyrolles-en-Provence avec *Clap!*, un spectacle musical de l'ensemble Bande Originale consacré aux plus célèbres bandes originales du cinéma. Le festival Soirs d'été Durance est porté par l'Agence Artistik, avec le soutien de la Métropole Aix-Marseille-Provence, du Département et les sept communes qui composent le territoire culturel Durance Rive Gauche.

Jennifer DELEPLACE

Réservations et info sur [www.soirdete.com](http://www.soirdete.com)

## En bref

VELAUX  
La Ville s'apprête à célébrer la fête nationale

Lundi 13 juillet, petits et grands se retrouveront sur le parvis Olivier-Ferrand pour partager une soirée placée sous le signe de la convivialité, où musique, spectacle et traditions se mêleront jusqu'au bout de la nuit.

Dès 19h, DJ Brutus lancera les festivités avant de laisser place à un spectaculaire numéro de tissu aérien.

Le temps fort de la soirée sera sans conteste la traditionnelle déambulation aux flambeaux, accompagnée par la pèna "Les Aux Temps Tics".

Le cortège s'élancera à 21h45 depuis le patio de la médiathèque pour rejoindre le parvis au rythme des cuivres et des percussions.

**Food-trucks et buvette associative.**

## JOUQUES

## Le bal des pompiers se prépare

Après deux éditions à succès, l'Amicale promet une soirée haute en couleur pour son bal des pompiers qui se tiendra de 19h à 2h du matin samedi avec Salyens et le duo aixois O Jum's à l'affiche.

Depuis plusieurs semaines, les sapeurs-pompiers du centre de secours de Concors, de Jouques et de Peyrolles-en-Provence, sont fortement mobilisés. Malgré le contexte actuel, les bénévoles de l'Amicale poursuivent l'organisation de leur traditionnel bal. Six mois de préparation auront été nécessaires pour donner vie à cette troisième édition en plein air, organisée samedi de 19h à

2h du matin sur la place des Anciens-Combattants. Les deux précédentes éditions avaient réuni près de 2 000 personnes. Un succès qui encourage les organisateurs à se réinventer chaque année. Cette fois, place à "La Bodega de Concors", un univers inspiré des traditions festives du Sud-Ouest. Le public est d'ailleurs invité à venir vêtu de blanc, agrémenté d'accessoires rouges. "Nous voulons créer une ambiance encore plus festive, avec un thème qui évoque immédiatement l'été", expliquent les membres de l'Amicale. La soirée débutera avec le groupe Salyens, mêlant reprises rock et compositions originales. L'occasion pour les artistes de dévoiler quelques titres de leur premier album en préparation. Un choix symbolique puisque son batteur est également sa-



L'événement débutera samedi à 19h, place des Anciens-combattants. / PHOTO DR

peur-pompier volontaire au centre de secours de Concors.

## "Notre père a été marin-pompier à Marseille"

Pour clôturer la soirée, le duo O Jum's prendra place derrière les platines. Bien connus des noctambules de la région, les deux frères sont habitués à se produire lors de grands événements, parfois devant plusieurs milliers de per-

sonnes. Entrepreneurs à Aix-en-Provence, où ils dirigent également leur restaurant familial du même nom, ils ne répondent pourtant pas aux sollicitations pour des bals de village.

Si les pompiers de Concors ont obtenu leur accord, c'est grâce à une histoire qui leur tient particulièrement à cœur. "Notre père a été marin-pompier à Marseille pendant vingt

ans. Les pompiers ont toujours occupé une place importante dans notre famille. Quand nous avons reçu leur appel, nous n'avons pas hésité une seconde. Pour un autre événement, nous aurions probablement décliné, mais pour eux, c'était une évidence", confient-ils.

À travers cette nouvelle édition, l'Amicale souhaite avant tout offrir un moment de convivialité et de partage à la population. Dans un été où les centres de secours sont déjà fortement sollicités, cette soirée prendra une saveur toute particulière. Les O Jum's annoncent une prestation "imprévisible", de quoi laisser présager une soirée mémorable. Une belle façon, aussi, de témoigner son soutien à celles et ceux qui veillent chaque jour sur le territoire.

J.De.